



Պէրլին 40- 1900) սէնէպինտի Պէրլին-
տէ պիր սէրկիի ումուսի քիւշաուը ֆիք-
րինտէն գալֆէն ֆէրադաթ իսիւսի
սիւնը

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն սէլամըգ րէսմի ալիսի Հա-
միտիէ ճամսինտէ իճրա պոյրու-
լուպ, րէսմի մէղքիւրու թէմաշա
իթմէք իւզրէ պազը միւթէպէրաւն
էճանիպ տաիրէի փախիւրէտէ հա-
զըր պուլունարագ, գուրէնատէն է-
մին պէյ էֆ. հազրէթլէրի մարիֆէ-
թիլէ պազըլարնա իթիֆաթը Բա-
տիշահի րաւէկեան պուլուլմուշ
տուր:

—Տիւն եունը ումուսինէնին մու-
մէլաթը ումուսինէնին հազըլնա
պիր րաթաթիսթիպ թանգիմինէ թէ-
չէպպիւս իտիլմիշ տիր:

—Գաշաք ճըլըղն մէնի վէ րէժի
ումուրընն թէճմինի հիւսնի ճէրէ-
եանը իշին իտարէի մէղքիւրէնին
վէզաիֆ վէ հուգուգրնա տաիր Եու-
րաի տէվլէթմէ պիր նիզաշնամէ
գալէմէ ալընմասը հազըլնա ի
րատէի Եաշանէ շէրէֆաատիր պոյ-
րուլմուշ տուր:

—Նաֆիա նէզարէթի տէմիր եօլ-
լար միւտիլի ումուսինի Խայրի պէյ
էֆ. հազրէթլէրին թանթը րի-
եանէթլէրինտէ հէյեթի ֆէնիէնէ
մէմուր Սէրքիլէն էֆ. իւէ Զէրքէս-
եան էֆ. վէ Մ. Բիւլէտէն միւրէքքէպ
օլարագ թէչէքքիւլ իթմիշ օլան
գօմիսիօն հէյեթի, եազտըղըմը
վէճհէ անիւրէն ինչաթը իտիլմիշ
պուլմուշ օլան Կէյպիլէք քէօքքիւ-
սինիւն մուսաթէնէն լաղըմէսինի
իճրա վէ իքմալ իթմէք իւզրէ տիւն
մահէլլի մէղքիւրէ միւթէվէճհէ
Տէրիսաաթէթմէն հարէքթի իլլէմիշ
տիր:

—Սըհհիւն միւթէթիլիլէրի թա-
րաֆլարնաթման թանգիմ գըլընան
րաթօլար շիմիտէ գատար մէճլիսի
թըպպիէնէ հէնտէրիլէրէք օլաճա
թէտգիլ իտիլտիլտէն սօնրա ալէա-
գատար պուլունան տէվաիլէ իեա-
տէ օլունմագտա իտի. Մէղքիւր րա-
թօլարըն հէր վազըթ հէյեթիլէթլէ-
րի տէրքեար օլմասըլլա, պուլարըն
աթիլ ու ամիգ թէտգիլի վապիֆէ-
սիլլէ միւթէլլէթ օլմագ իւզրէ պիր
մէճլիսի մալսուս թէչէթիլ իշին Ե-
հիւր էմանէթիմէն Եուրաի տէվլէ-
թէ իշարը քէյֆիէթ օլունմուշ
տուր:

—Եօնիւմիւզաթի օգոստոսը րու-
մինին 1 ինտէն 18 ինէ գատար Մօս-
գուաաա քիւշաա իտիլէճէք ճօղ-
րաֆիա վէ հայվանաթ սէրկիլէրինէ
կէրէք հիւքիւմէթի Սէնիէն ճանի-
պիւնտէն վէ կէրէք պու կիպի իշ-
լէրտէ պուլունան թէպաաի Օսմա-
նիէն թաւաֆլարնաաա աղա վէ
վէքիլ կէօնտէրիլէք, վէ սէրկիլէր-
տէ թէչիլ օլունմագ իւզրէ մէմա-
լիքի Եաշանէտէ եթիլիլտիլէն հայ-
վանաթ վէ թարիլիսի պաշա իթտի-
կի աաարը աթիլգա կէօնտէրիլէք
սուրէթիլլէ հիւքիւմէթի Սէնիէնէ
տէ իշիլիւրաք օլունտուլունտան,
կիտէճէք հայվանաթ վէ էչնաի
սաիլէնին պուլունտուլարը մա-
հէլլտէն էն եազըն իսկէլէրտէքի
Բուսիա գօնօլաթ օլարընա վէ եա
Բուսիա վէ եալսօտ Ավսթրիա վա-

րօր աճէնթէլէրինէ թէպիմ իթտի
րիլմէսի վէ իմար օլունմագ էչ-
եանը կէօմիլէք րէսմինտէն մու-
ֆիէթի իտուսարնա իրատէի Բա-
տիշահի շէրէֆիմիլէթի պուլու-
լարագ, քէյֆիէթ Տալիլիէն է-
զարէթիմէն թաւաթիմէն վիլաեա-
թա իշար պուլուլմուշ տուր:

—Տիւն թրիէթմէտէն 270 սանտըգ
Մաուզէր թիւ ֆէնիլի վիլուտ իտէ-
րէք, թօքսանէի աթիլէնէ թէպիմ
իտիլմիշ տիր:

—Բուսիաաա Տէրիսաաթէթմէ
հիճրէթ իթմիշ օլան Մուսէվիլէր-
տէն 800 նուֆուս տիւն Սէլանիք,
Գօնօլա վէ Մանաթըր վիլաեթի-
լէրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Մօսղուա շէհրի աաարը աթի-
ղա ճէմիլիէթի թարաֆլարնա պու-
սէնէ Տէրիսաաթէթմէ պիր շիւպէ
քիւշաա օլունմագ, Անաաօլու,
Բուսիլի վէ Աքիլիգա վիլաեթի
Եաշանէսինտէ աաարը աթիլգա թէ-
հարիսի իլէ մէշուլ օլաճաղընը
Բուսիա զազէթալարը եազընօր:

—Տէվլէթի Ալիէն իլէ Ֆրանսա
արաւընտա պիր թիճալէթ մու-
հէտէսի աղտը իշին թարաֆլէնտէն
կէօնթէրիլէն մուսաաաթը միւթէ-
գապիլէ իւզրէնէ մուրալսիւսար
պէյնիտէ իթիլաֆ հուսուլի եազ-
լաշմիշ օլունմուշ վէ Ֆրանսա թա-
րաֆլարնա թէքիլի օլունման թարի-
ֆա Օսմանը մուրալսիւսարը ճա-
նիպիւնտէն գապուլ օլունտուլու կի-
պի, Ֆրանսա հիւքիւմէթիլին տէ էն
քիւշիւք տէրէճէլի թարիֆաեթ իճ-
րաեթ մուվաֆաթ իթտիլի իշի-
տիլմիշ տիր:

—Եունան տէվլէթի թարաֆլարնա
Սէլանիք վիլաեթի ժանտարմա գօ-
մանտանը հաճի Նէճիպ պէյէ ալ-
թուն վէ քօլիս սէր գօմիսիլի Մու-
սա վէ ժանտարմա պիրիլնի թա-
պուլու պիւպաշուր Մէհէմմէտ պէյ-
լէրէ տէ կիւմիւշ օլարագ պիրէր գը-
թա Սօվէթ Նիլանը իթա իտիլմիշ,
վէ մէղքիւր Նիլանըն գապուլ վէ
թաալիլի ճանիպը Պապը Ալիտէն
իսթիլան օլունմուշ տուր:

—Պանտըմաաա պիր իման ինչա-
աը պու քէրէք միւնադաեա վազ
օլունմուշ տուր. Ամէլեթա իւշվէ
նիհաեթ տէթըթ սէնտէ իտիլմիշ
վէրիլմէք մէշուլ օլունմուշ, միւթէա-
հիւտ թարաֆլարնա իլի պիւն իրա
թէճմինաթը նագաիլէ իթա իտի-
լէճէք, վէ եալսօտ իւշ պիւն իրա-
լէք էմիլք սահիպի միւթէպէր պիր
քէֆիլկէօնթէրիլէք տիր. Լիմանըն
ինչաաթընա կէլէճէք մարթա իպ-
թիտար օլունմագ, վէ մէսարիֆի
ինչաիլիէ հէր ալթը ալաա 500 իրա
վէրիլմէք իւզրէ թէնտիլէ գըլընա-
ճագ տուր:

Ինչաաթ իտիլմիշ պուլունագտան
սօնրա մուգալլէն մուսիպիլնէ ի-
թաաը լաղըմ կէլէն մէպալլիլն պա-
գի գալան գըմը, սէնէվի իքիլէր
պիւն իրա վէրիլմէք իւզրէ թէնտիլէ
օլունմագ տուր:

—Հէր սէնէ օգոստոս, սեպտեմ-
բեր վէ հոկտեմբեր ալարընտա է-
տիրնէ վէ Ուզուն-քէօքքիւ վէ Գու-
լէլի-պուրկաթ թարաֆլարնա պիւն

վալունու միւթէճալիլ գալուն վէ
գալարուլ կէլմէքաթ օլունմուշ, պուլար
Սիրքէճիլէ վիլուտ իթտիլմէք տէ-
միր եօլու գուլաանաթ թարաֆլար-
տան ինչա իտիլէն տէքօեա վազ օ-
լունմագ էօնաֆա օլունման սաթըլ-
մագտա իտի. Պու սէնէ մէղքիւր
գալուն վէ գալարուլարըն մէղքիւր
տէքօեա պրազըլմաեթիլ ալիլ պիր
մահէլլէ նագլ իտիլմէլէրի, վէ էս-
նաֆլն օլունման կէլիպ մուպաեաա
իլլէմէլէրի. Բուսիա թէմանէթիմ-
տէն Նաֆիա նէզարէթիլին իշար օ-
լունմուշ իսէ տէ, նէզարէթի միւ-
շարիլէյաճա շու սուրէթ թէնաիպ
իտիլմէթիլիլտէն, տէմիր եօլ իտա-
րէի սապըր վէճ իւզրէ մուվազ-
գաթ պրազալար ինչա իթտիլմէլէ
մէճպուլ օլունմուշ, վէ էվլէլիլ սէնէ-
լէր միսիլլու գալուն վէ գալարուլար
մէղքիւր պրազալարտաաթըլմագ-
տա պուլունմուշ տուր:

—Էվլէլիլ կիւն Պէյօղլունտա
Գուլապարաճը Եօղլունտա Տր-
Սիւլիլիլ իտանէսինի պատանա իթ-
մէքտէ օլան պիր էրմէնի պատանա-
ճը գալալէն իսկէլէտէն տիւշէրէք
թէհիլիլի սուրէթտէ եալալանմիշ
վէ պէլէթիլ իտաթաիանէսինէ
նագլ իտիլմիշ տիր:

ԲՈՒԼ ՄԷՍԵԼԷՍԻ

Եհհիլիլպէթ թապ ու նէլը օլուն-
նան Նէօլղոս նամ րուճա զազէ-
թա՝ էճնէպի զազէթալարըն Տէ-
րիսաաթէթմէ քուլսօղ օլարագ
սաթըլմագտա պուլունմաաթնտան
տալաեթ պիլիլմէլէ մաթ պուլաթը մա-
հէլլիլէ թարաֆլարնա վուզ ու պու-
լան շիքեանէթէ իլթիլաք իթմէ-
եթիլ, էճնէպի զազէթալարըն րուճ
րէսմինէ թապի թուլթուլմաաը վէ սօ-
գալարտա սաթըլմաաթըն մէնի՝
մուհէտաթը մէվմուտէ իտիլաթն-
տա օլունմուշ պէեան իթտիլմէն
սօնրա, զազէթա քուլարնաաա հա-
սըլ օլան վարիտաթըն՝ ճիւզիլաթ
մագուլէթիլտէն օլունմուշ, վէ
Տրիսունը ումուսինէնէ հիւ պիր է-
հէմիլիլէթ օլունմուշը, վէ կէրիլի
օգուլեանալար իլիլ գալարըն մուսիպ
տէլլիլ իսէ տէ, զազէթա սահիպ-
լէրինին գաթէն աղըր օլան մէսա-
րիլիլի տաճա զիւտաթէ արթըմաեա
վէթիլէ իտուլիլին, վէ քուլ րէսմինին
իլլաաըլա, էվլազը հալաթիս սա-
հիպիլիլն զազէթալարըն իտաճ
իտէպիլէճէթիլիլն, վէ քուլ րէս-
մինտէն հասըլ օլան էհէմիլիլէթիլ
վարիտաթը երիլնէ, Տրիսունը ումու-
սինին գալարըն գալարթագ իւզ-
րէ, Նունանիլթաաա ճարի օլունմուշ
իւզրէ թէաթը, գօնսէր վէ սաիլի
կիպի էլլէնէ մահէլլէրինէ կիրմէք
իլլին սաթըլան պիլլէթիլին պիր
րէսմէ թապի թուլթուլապիլէլիլին
տէրմիլեան, վէ կէրէք հիւքիւմէթի
Սէնիլիլէնին վէ կէրէք Տրիսունը ու-
մուսինէ իտարէսինին իշպու քուլ
րէսմինի զալլէթալար իւզրէրինտէն
գալարընմաեա հիւմիլթ իտէճէթիլիլ-
նի մէմուլ իլլէմիշ տիր:

(Մէճմուա)

Լէվանթ Հէրալտաա պաշաեարագ
հէման պիլիլմէլէ երիլի զազէթա-

լարըմիլգաա պիր վազըլթաաա պէրու-
մէվլուրի պաշա օլան իշպու քուլ
րէսմի, հազըլէթէն զազէթա ի-
տարէլէրինէ պիր պարը աղիլմ տի-
մէք օլունմուշ, հալպու քի իշպու քուլ
իտուսարնաա վազը օլան մէսարի-
ֆաթ գալարընտա, պու իւզաթէն
իտալիլնէ տէվլէթէ հասըլ օլան վա-
րիտաթ տալիլ էհէմիլիլտէն արի
օլունմուշ, մահալ մէարիլի ումու-
սինէն իտալիլ օլան վէ պու ճի-
հէթլէ հէր կէօնա թէսիլաթա իտա-
եթ պուլունան զազէթալարըն՝ էն-
վաի մահալարարը մուսիպ օլան շու
քուլ մէսարիլիլտէն վէ հէր կիւն
սաթըլան վէ սաթըլմաաեան Նիւս-
իլլէլէրէ քուլ եալարընըլմաաը
զալլէթիլտէն, վէ շաեթա եանըլ-
լէթաաա լեաթըլմաաըլմաաը օլմաեան
վէ եալսօտ եալարընըլմաաը իսէ տէ,
թապ իտիլմէլէրինէ էվլէլէ գալալէն
քուլուն տիւշէն Նիւսիլիլիլին պէհէրի
իլլին եալարըն աթաթ իտալի օլմանի
ճէպիլ նագաթի վէրմէք թէհիլիլիլ-
տէն իտալի օլմագ իւզրէ, հալիլ
ալիլի մաթպուլաթ վէ մէարիլի օլան
աաթը մէարիլիլտէ հալարէթի Բա-
տիշահիտէ հիւքիւմէթի Սէնիլիլէնէ
թէտապիլիլ մալսուսինին իթիլ-
իտաղնա հիւմիլթ պուլունմաաը թէ-
մէնիլիլտէ պիլ տալիլ իէթիլ-
լէրիլիլ վէ իտուսա սըրքէլլէն-
է իլլին ալընան թէաթը, գօն-
սէր, պալս վէ սաիլիլ պիլլէթիլիլնէ
10-20 հաթթա 40 քարալըք քուլ
եալարընըլմաաը տաճա միւնաիպ
վէ ճարի օլաճաղը հալարընտա ի-
ֆիլիլիլ Նէօլղոսուն միւթալէա-
սընա իլթիլաք իլլէրիլ:

ՊԻՐ ԷՃԳԸՆԱ ՐԷԻՍԻՆԻ

ԱԻԶ ՈՒ ԿԻՐԻՖԻԻ

Եիլմիլիլ գալար տէրմէթ իտի-
լէմէնէն թէքէլի Մէհէմմէտ Բէհիլլան
նամ հայտուտը մէշուլըն ալալլու
կիրիֆիլիլ տալիլ էվլէլիլ կիւն-
քի Նէօլղոս զազէթաաա կէօ-
րիլմիշ օլան մալիլմալ տուր:
Եիլմիլ սէնտէն պէրու էսկիլիլ-
հիլ թարաֆլարնաաա վէ մահալը
սաիլիլտէ իճրա շէպալլէթլէ, միւ-
թէտաաիլ ճիւնաեթիլիլ իճրա իթ-
միշ, վէ իւշ սէնէ մուգաաաթմ Ա-
նաաօլու տէմիր եօլու միւթէալի-
տիւ Մ. Օսէնիլ վէ ֆալիլաաթը
սոլմուշ, վէ միւհէնտիլ Մ. Թէրսօ-
նու տաղա գալարըլպ, իտալըլար-
տա օլունմուշ իւզրէ պէտէլի իւշաա
օլարագ պիլիլիլ պիր մէպաղ ալ-
մըլ օլան իտիլիլ էլլաթա թէքէլի
Մէհէմմէտ Բէհիլլան իլլէ վէքիլ վէ
քէնտիլ էլլէլիլ օլան Սալիլ շու էս-
նաաթ հիւքիւմէթիլն էլլին կէչմիշ-
լէր տիր:

Պու ալալլու կիրիֆիլ վազըլաթ
շու սուրէթտէ ճէրէեան իթմիշ տիր:
Էսկիլ-շէհրալէն աղ ուզաթա Ա-
եա Բունաթ իտիլմէն պիր քէյպ պու-
լունմուշ, պու քէյպա Չէրքէլիլ
իւքեան իտէլիլ, Կէչէլիլտէ պիր
ժանտարմա միւթիլիլ Գօնիա քօս-
թաաըն սոլմուշ օլան հայտուտալը
արաաաա մէմուր օլարագ մէղքիլ
գալիլիլտէն կէչտիլիլ սըրաաա

պիր Զեքեան ի գամէթ ի թաղիկի պիր գուրիպէնին եանրնտա տուր-
րուչար տըր • Միւ քրիզէնին գոման-
տանը օլան զապիթ, մէգքիւր ի ճի-
նար Զեքեան, քորալարտա միւսէլլահ
ատէմէր կէօրիւպ կէօրմէմիչ օլտու-
ղունու վէ պուճա պէնզէր պազը շէյ-
լէր սօրմասը իւզէրինէ, մէրգուժ
Զեքեան, Թէքէլի Մէհմէտ իւէ եէ-
կէնի Սալիհին, հէմէհրիւթիւթէն
պիրինին գուրիպէնին կիզէնիւ
օլտուգլարընը խապէր վէրմիչ տիր •
Ջապիթիվէ միւ քրիզէնի տէ պիր տա-
գըգա պիւէ զայպ ի թմէնէրէք, վէ
պազը քէօյիւլէրի մուսավէնէթիւթի-
նէ ալարագ, էչգընանըն սըղընմըչ
օլտուգլարընէ վի մազպուլթմա թահ-
թը մուհասէրէնէ ալտըգտան սօն-
րա իշէրի կիրմիւլէր, վէ Մէհմէտ-
տի եաթագտա պուլմուչար տըր •
Մէրգուժ թէսլիմ օլմասը ի թիթար
օլտուտուգտա, թապիկպինէ սէվգ
իտիլմիչ օլան էքրատըն գաչ քիչի
օլտուղունու սիւալ ի թմիչ, վէ զա-
պիթ տէ 200 քիչի օլտուգլարընը,
վէ ֆիրարընա իմքեան օլմանըպ,
հիւքիւմէթի Մէնիւնէ նաթընա քէն-
տիսինէ թէսլիմ օլմասընը ի թիթար
ի թիթիկին պէնան իյլէմիչ տիր •

Հայտուտ արզը թէսլիմիէնէթիւ
սիւալարընը ի թա ի թմիչ, վէ պու-
տուլէթի մէգքիւր իքի հայտուտար
վէ գուրիպէնին սահիպի թահթ էլ
հըֆլ էսկի շէհրէ կէօնտէրիւպ, օ-
րատան պիր էմրի ալ իւզէրինէ,
թրէնի մախսուս իւէ Ատաբագարընա
իւսալ վէ գոմանտան Սաատէտտին

բաշանըն էմրինէ իհալէ գըլընմըչար
տըր •

Թէքէլի Մէհմէտ Բէհիւվան՝
գուլվէթիլ, ուզուճ պօյու, կիւզէլ
վէ ճալիպի թէվէհիւհի պիր առէմ
օլուպ, էսվապը բէք թէմիչ, վէ
Անտուօլու շէհրիւթի միւթէպէրա-
նընըն էսվապը թարղընտա տըր •
Մէրգուժ, քէնտի կէչմիչ էօմրիւնիւ
պիւա ֆիթուր հիքեանէ իտիպ, քէն-
տի ըրվանէթիլինէ, ֆաթիլեանա պա-
զը մուհիմ սէպէպիւթընէ տօլանը
հայտուտուգ սիւքինէ տախիլ օլ-
մասընտան տօլանը քէնտի քէնտի-
սինի մուսալէզէ իյլէմէքտէ իմիչ •
Մէրգուժ, վազը օլան բէճասը իւ-
զէրինէ զինճիւրպէնա իտիլմէնէրէք
կէօթի ըրվալմիւլ տիր • Մէհմէտ
Բէհիւվան՝ մատամ Օսանտան զասպ
ի թմիչ օլտուղու վէ իւզէրինտէ թա-
չլտըղըն ալթուլն էչեանը վէ 430 ա-
տէտ լիւաի օսմանիւթի բէք չօգլարա
կէօթէրիւպ, Մ • Օսանը թանըլար
իսէ, էչեան մէգքիւրէնի վէ մէպա-
ղը մէգքիւրու իեանտէ ի թմէք իւզ-
րէ, միւմալիւլէյհի քէնտիսինէ կէօն-
տէրմէլէրինի բէճա ի թմիչ տիր •

Մէհմէտ Բէհիւվան, քէնտիսին
իւալվէթէն պէնանընա կէօրէ, ճիտ-
տի սէպէպիւթըն մէպի գալըսընը,
գաեըն վալիտէսինի վէ տիկէր բէք
չօգ պգընապսընը թէլէֆ ի թիթիք-
տէն սօրա հայտուտուգ սիւքինէ
տախիլ օլմուչ տուր •

ԳՕԼԷՐԱ

Գօլէրա հագընտա ալընան թէ-
լէկըաֆլար տըր •

Բէթրէսպուրկ 4 օգոստ • Մէնսէ-
լինսք էեալէթիւտէ գօլէրատան 3
քիչի վէֆաթ ի թաիկի կիպի, օգոս-
տոս 1 տէ Սիպէրիանըն Թօպօլսք
շէհրինտէ 59 քիչի գօլէրաեա թու-
թուլուպ, 39 վէֆիւթ վազը օլ-
մուչ տուր • Գուրսք շէհրինտէ տա-
լի գօլէրա զուհուր ի թմիչ տիր •
Նիթին-Նօվկօրօտտան եազլարըղընա
կէօրէ, գօլէրա օրատա ազալմագ-
տա օլուպ, էհալի քէսպի ի թմիւն
ի թմէնէ պաշլամըչ օլտուղու կիպի,
ֆիրար ի թմիչ օլան ամէլէլէր տաի
ալմէթ իտիեօրար • Բիվանէթէ
կէօրէ, մէարիֆ նազըրը՝ գօլէրա
սէպէպիւթէ պիւլէմիւլէ մէքթէպիւթին
թաթիլէրի թէմիտ իտիլմէսինի
էմր ի թմիչ, վէ անճագ սօն 6 այ
միւտտէթիւտէ մէքթէպի թըպպի-
եանտէ թահիլ իտէն շակիրտան
հագընտա պու թէտպիւր միւս-
թէսնա թուլթուլմուչ տուր • Եէհու-
տի մուհաճիւթին իւքեանը իշին թէ-
շէքթիւլ իտէն շիւքթիւթին իճրաի
մուսալէնէ պաշլամասը՝ սյա իրա-
տէի իմքէրաթօրի էմր օլունմուչ
տուր •

Վիէննա 4 • Գարատէնիպտէ Բուս
հուտուտընտան պէտ իւէ Բօլաթ-
իւանէնին պէրիսինտէ Եէրօս պրու-
նընա գաաար մէվճուտ պուլունան
Օսմանը իմանլարը միւվէրէտալթը
իշին 7 կիւնիւք գաարանթինա վազ
օլունմուչ տուր •

Գօլէրանըն Ավսթրիաեա սիրաեէ-
թինէ սէպէպիւթէթ վիւրմէք իշին
հարպիեէ նէգարէթի՝ Բուսիատա
մուգիմ պիւլէմիւլէ Ավսթրիա-Մա-
նար թէպալարընըն պու սէնէ ա-
քէր թալիմէրինէ կէլիպ իշթիւթաք
ի թմէմէլէրինէ միւսաատէ ի թմիչ
տիր •

Պէրլին 4 • Պրէսլաւտա գօլէրա
զուհուրինտէն աալա պիր խապէր
եօգ տուր •

Տանցիկ 4 • Պալթիգ տէնիպինին
Բուս իմանլարըյա Գարատէնիպ վէ
իւան քէօրֆէզինտէն կէլէն պիւ
ճիւլէ մէֆիւթէլէրին՝ Վիսթուլ նէհ-
րի ազգընտան իշէրի կիւրմէլէրի
թահթը մէմուլէթէթէ ալընմիւլ տիր •

(Բուլմիւլ տէմր եօլու իտաքէսի թա-
րաֆընտան վարիտ օլան իւան տըր •)

Ֆիրպէ սիւկիսինին միւտտէթի տէ-
վամը էսնասընտա Պուրկազ իսկիլէսինէ
սալը, բէնչէնպիւր կիւնէրի ամէտիւտ
իտէն Ավսթրիա Լօյտ գուճառնեալըն
վաթօրարը, Պուրկազ-Եանպուլու-Աֆիա
գաթարարընըն ամէտիւտիւնէ թէսա-
տիւֆ իյլէմէլէրի մագաթի իւէ Թըրնօ-
վա վէ Եանպուլու միւտտէնտա իշլէքտէ
օլան 321, 322, 323 վէ 324 Նիւմէրօլու
գաթարար, վէ Թըրնօվա իւէ Սարմ-
պէյ միւտտէնտա ամէտիւտ իտէն 123
վէ 124 Նիւմէրօլու գաթարարըն հա-
րէքթիւթի՝ Բուսի սգոստոսուն իպթա-
սընտան իթիպարէն պէր վէհէն աթի
թատիլ օլունաճաղը իւան օլունուր •

Թըրնօվա-Եանպուլու իաթթը
321 Նիւմէրօլու Թըրնօվա-Եանպուլու
գաթարը՝ Բազար իրթէսի վէ բէնչէն-
պիւր կիւնէրի եէրինէ, բազար իրթէսի

սաթընա չըգարըմըչ պազը ալէա ճինս աթլար պուլունտու-
ղունու խապէր ալտըղընտան, անիւթի կէօրմէնէ կիթմիչ իտի •

Մէրգուժ, օթէլին հալիսինէ տուլիւլինտէ, եուլարը
սէյիսէ վէրիպ, քէնտիսի եանա օլարագ պաղշտէն կէչտի •
Պասթիէն տէ արապա գաբուսունըն էչիկինտէն պիւմիւրուր,
հայվանը արապատան չըգարմագլա մէղուլ օլան սէյիսէ
եազլաշարագ •

— Աֆվ իտէրսինիզ տօթուժ, պու աթըն սաթըլըգ օ-
լուպ օլմատըղըն պէնան իտէպիլիլթիսինիզ, տէտի •

Սէյիս • Պու աթ սաթըլըգ տէյիլ տիր •

— Լաքին էյի պիր ֆիեաթ վէրիլիւթ • • •

Պասթիէն, պու սէօղիւ սէօյլէքքէն սէյիսին ալունճունա
պիր լուի ալթունու սըգըչարտը, Սէյիս տէ •

— Իսթէրսէնիզ պունուն իշին էֆէնտիմի կէօրիւն, տէյի
մուգապէլէ ի թաի •

— Էֆէնտիսինիզ քիժ տիր •

— Պարօնէ սըր Վիլիամս իսթինտէ պիր ինկիլիզ տիր •

— Նէրէտէ իգամէթ իտէր •

— Պաղչէնին օրթասընտա պուլունան չու քէօչքտէ •

— Աճապա պիր աղ էվլէլ պու արապաեը գուլլանան
կէնճ քիմնէ սիզին էֆէնտիսինիզ մի իտի •

Սէյիս՝ աթիգ հիւսար ասքէրինին կէօքսիւնտէ պու-
լունան նիշանը կէօրմէքլէ շաչըրարագ •

— Էվլէթ օֆիլիալմ, տէտի •

Հէր նէ իսէ, Անտրէա Էլպիսէսինի չըգարըպ, րօպ տը
չամպր կիեթնմիչ օլտուղու, վէ թասմիմ ի թաիկի վասի
տուգաղըն բլանլարընը տիւլիւնտիւկիւ էսնատէ, թէնէֆֆիւս-
իւանէսինին գաբուսու իւլ տէֆա չալընարագ, պիր միւսաֆիր
կէլմիչ օլտուղունու անլատը, վէ օլ էսնատէ քիմնէսին վիրու-
տիսին մէմուլ ի թմէտիկի ճիհէթիւ, հայրէթտէ գալարագ •

— Պուեուրուն, տէտի •

Գաբու ալըլըպ Պասթիէն իշէրի կիրտի •

Իւլ սէնէ ագտէմ վիգօնթ Անտրէա Բարիստէն մուֆա-

տէրունինէ ալմըչ օլուպ, կէչմիչ գէմանը վէ անըն խաթըրէ-
լէրինի տիւլիւնէն պիր քիմնէ կիպի տալըն տալըն տուրմուչ
օլտուղունու կէօրտիւ •

Ժանն՝ իշթիեար ասքէրին եիւզիւնիւ կէօրմէնիպ, ան-
ճագ մէրգուժ՝ օլիսէեալի գըղընըն զայպընտան տօլանը
աղլամագտա օլմանըպ, եալընը գալպէն միւթէնսիւր օլ-
տուղու հալտէ, քէնտի քէնտիսին չու սէօղիւթի սէօյլէմէքտէ
իտի •

— Եա՛րապալի, պիր աղ էվլէլ եալան սէօյլէտիմ, լաքին
էկէր չու տիւնեատա գըղ էվլատտան մահրուժգալմըչ իսէմ,
պիր քիմնէ վար տըր ըր, անը էվլատ մագամընտա սէվէրիմ,
0 գէվալլընըն գալպի հագըքթէթէն տիւլարը իղթիւրապ օլմուչ
օլտուղու ճիհէթիւ, անը նալի մէսէրթէթ գըլմանըղը թէ-
մէնի իյլէրիմ • Անը մէսուտ ի թմէնիզ, վէ սէվմէքտէ օլտու-
ղու չու գըղճըղաղըն մուհապպէթիսին քէնտի հագընտա
ճէլպ իյլէմէնիզ՝ սիզին պիր լուլթունուլ օլաճագ տըր •

Պասթիէն, էչեա վէ սաիթէսինի եէրի եէրինէ վազ իտիպ,
Արմանըն Էվալիւր վէ թալիմաթընը ալմագաղըն, Մէսլէյ սօ-
գաղընտա տուրաճագ հիչ պիր իշի գալմատըղընտան, շաք-
գասընը գօյտու, վէ տաիթէսինտէն չըգըպ օտաար գաբուսու-
նու գաբաեարագ, ահէսթէ սուրէթտէ նէրտիվէնտէն աշա-
ղընա էնտի, վէ իւք տէֆա գարչընա չըգան քիրա արա-
պսընա րաքիպէն, ճիվարտա վազը պիր սօգաղըն քէօչէսի-
նէ մուվաալըլէթ իտէնէկի էսնատէ, պիր ինկիլիզ աթընա գօ-
չուլու օլան կիւզէլ պիր արապա՝ ֆէվգէլատէ սիւրալթի գար-
չը թարաֆտան կէլիպ եանընտան կէչտի •

Պու արապաեը կէնճ պիր առէմ գուլլանագտա օլուպ,
սէյիսի տէ, եանընտա օթուրմուչ իտի •

Պասթիէն, քէնտի արապսընտան՝ մէրգուժ կէնճին րա-
քիպ օլտուղու արապաեը, հայվանըն վէ օ կէնճի թէտգիգ
իտէպիլիպ, հաթթա օ կէնճին սիմասընը կէօրիւր կէօրմէպ
սարսըլտը իսէ տէ, թէաճիւպէլէ րէֆը սէտա ի թմէքտէն քէն-
տիսին գապթ ի թաի • Անճագ ֆիքրինտէն •

վէ չարչնային կիւնէրի ամէտըտու ի-
տէնէք տիր:

322 Նիւմէրօլու Թըրնօվա-Եանպօլու
գաթարը չարչնային վէ ճուսա իրթէ-
սի եէրինէ չարչնային վէ ճուսա կիւն-
էրի իշէնէնէք տիր:

323 Նիւմէրօլու Թըրնօվա-Եանպօլու
գաթարը բազար իրթէսի եէրինէ ճու-
սա իրթէսի կիւնիւ իշէնէնէք տիր:

324 Նիւմէրօլու Եանպօլու-Թըրնօվա
խաթթը բազար իրթէսի եէրինէ բազար
կիւնիւ իշէնէնէք տիր:

Թըրնօվա-Սարըմպէյ խաթթը

123 Նիւմէրօլու Սարըմպէյ-Թըրնօվա
խաթթը բազար վէ ճուսա կիւնիւրին-
տէն պաշա հէր կիւն իշէնէնէք տիր:

124 Նիւմէրօլու Թըրնօվա-Սարըմպէյ
գաթարը բազար իրթէսի կիւնիւնտէն
պաշա հէր կիւն իշէնէնէք տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԹ

Գալաթա 25 յուլիս	
Գ. ուսմուր 24 յուլիս գար.	22 23
Գ. 25 աշու. տուպը Գ. Բ.	22 27
Իւնիֆիէէ գաւ.	
Մէրի A. Ա. Իսթիգրազ	51 00
B. Բ.	27 30
C. Գ. Գ. Բ.	22 27
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	82 25
Ագչէ ֆայիզի	06
Բարօր	25 00
Հէվալէսիզ	20 00

ՊԱՆԱՍ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7 27
Իսթանպուլ պանդասը	4 30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4 37
Թրամպայ	6 00
Սօսիէթէ ԺԹԹ օման պանդասը	4 18

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ
Օմա. իրաւը 100 զրուստան Զր. Բր.
Պէնազ Մէճիտիէ ֆարգը 108 38

Մէթալիք	98 30
Պէշիք	104 29
Ալթըլըք	102 20
Ինկիլիզ լիւսաը	110 40
Ֆորանսըզ ալթուսու	87 20
Բօլ	89 98
Գրէմիզ ալթուսու	54 15
Գարպօն Գայմէսի	08 98
Թահվիլաթը Օսմանիէ	83 03
Թահվիլաթը Օսմանիէ Գ. Բ.	83 10

ԻԼԱՆ

Մայիսի 24-ին Հիւսիսեան տիւրքապի
պիւսիս ճիւղէնէ մալիս օլան կրիկօր
Գաթի Ժէնտի տիւրքեանը Պէյօղլու-
նա Թըրնի մէյտանընտա Մանէր մադա-
գաթարը չարչնային վէ ճուսա իրթէ-
սի եէրինէ չարչնային վէ ճուսա կիւն-
էրի իշէնէնէք տիր:

Մայիսի 25-ին Հիւսիսեան տիւրքապի
պիւսիս ճիւղէնէ մալիս օլան կրիկօր
Գաթի Ժէնտի տիւրքեանը Պէյօղլու-
նա Թըրնի մէյտանընտա Մանէր մադա-
գաթարը չարչնային վէ ճուսա իրթէ-
սի եէրինէ չարչնային վէ ճուսա կիւն-
էրի իշէնէնէք տիր:

Մայիսի 26-ին Հիւսիսեան տիւրքապի
պիւսիս ճիւղէնէ մալիս օլան կրիկօր
Գաթի Ժէնտի տիւրքեանը Պէյօղլու-
նա Թըրնի մէյտանընտա Մանէր մադա-
գաթարը չարչնային վէ ճուսա իրթէ-
սի եէրինէ չարչնային վէ ճուսա կիւն-
էրի իշէնէնէք տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՆՈՒՄԵՐՈՒՆ 132				ԳԱԼԱԹԱ ՆՈՒՄԵՐՈՒՆ 131			
Պէնէր բազար իրթ. վէ բէնչիւն. կիւնիւ- րի չարչնային իրթ:				Պէնէր չարչնային վէ ճուսա իրթէսի կիւն- իւրի չարչնային իրթ:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Էտիրնէ	Հարթ. Ագչ.	3	00	Տօղուճա Թըրնօվա-Եանպօլու-Թըրնօ- վա չարչնային իրթէսի իրթէսի (Սալը վէ ճուսա կիւնիւրի)	Հարթ. Ագչ.	9	40
Գաթարը	Հարթ. Ագչ.	3	52	Պուրկա	Հարթ. Ագչ.	2	40
Մուսթաֆա-բաշա	Հարթ. Ագչ.	5	02	Չարչնային վէ ճուսա իրթ. կիւնիւրի	Սալ. Ագչ.	7	20
Հարմանը	Հարթ. Ագչ.	6	20	Թըրնօվա-Սէմիլի վիսուլ Սալ.	Հարթ. Ագչ.	7	6
Թըրնօվա-Սէմիլի	Հարթ. Ագչ.	6	20	Թըրնօվա Սէմիլի Հարթ. Սալ.	Հարթ. Ագչ.	8	6
Տօղուճա Թըրնօվա-Եանպօլու-Պուրկա	Հարթ. Ագչ.	9	15	Հարմանը	Հարթ. Ագչ.	9	35
Հարթ. իրթէսի ճուսա իրթէսի	Հարթ. Ագչ.	10	44	Մուսթաֆա-բաշա	Հարթ. Ագչ.	11	54
Թըրնօվա-Սէմիլի Հարթ. Ագչ.	Հարթ. Ագչ.	12	16	Մուսթաֆա-բաշա	Հարթ. Ագչ.	12	16
Նանպօլու	Հարթ. Ագչ.	12	00	Գաթարը	Հարթ. Ագչ.	12	00
(Սալը վէ ճուսա կիւնիւրի)	Հարթ. Ագչ.	6	58	Չարչնային տաղըզայար աղչաւ ուսաթ	Հարթ. Ագչ.	5	59
Պուրկա	Հարթ. Ագչ.	5	58	Իշէնէնէք տիր	Հարթ. Ագչ.	5	59

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, Էլիւնէյի մի. իւթէլիֆէ իւն, Եանի Էրմէնիճէ,
Թիւրքէն, Ֆորանսըզա վէ Բուսա զաղէթա, քիթապ, Բիսալէ,
տիւրքիւն վէ ճէնազէ պիլէթէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իւ-
նաթ քեաղըտարը վէ սայիւր զաղէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիւրի
խօշուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ Էմալինէ Նիսպէթիւ
Էնվէն ֆիւթիլթ թապ օլուսմադտա օլուսուր, վէ թաղարարտան
մէղքիւր իւսնլարտա մաթպաամըզտա տօղուտան տօղու Եանթա
պիլվաթը վուգու պուրաճա սիւրարըթըն ազ պիւր մի. տաթթ
զարֆիւտա վէ քեղալը Էնվէնլիւթիլ Էնթա իտիլիպ մաճէլլէրինէ
Թէսիւմ իտիլլէնէլի, վէ պու Եօլտա սիւրարըթ իշին, Բուսաթը
Բուսիւթէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլլէնլիւրի իսթիլիսալ Բու
սաթ խուսուսընէ տալի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլուսնաճաղը, մալիլիւ ամմէ պու իրուլմազ իւղը, խապէթէն իւն
օլուսուր:

— Սիւպհա՛ն Ալլահ, սիւպհա՛ն Ալլահ, չու կէօրտիւկիւմ
քիմնէ Անտրէա տըր, Անտրէա՛, տէյի պէնան իյլէտի, վէ
պատէհու արապաճընա իսթապ իտէրէք:

— Սանա եիւզ սա, պիւր լուի, իքի լուի ալթուսու վէ-
րիւրմ. չու արապանըն արապանըն պրադմա, տէտի:

Արապաճը. — Էֆէնտիւմ, Էկէր զաթընըզ Բուսիւրը Բրէնս-
լէր կիպի պանա պալիւշի վէրիւրէնիւզ, հայվանըմ իսթիւր
օլմասըլա պէրապէր, հէման գանատըր գուշար կիպի սէրիան
գաթը մէսաֆէ իտէպիլիւր, տէյի պէնան իթտի:

Արապաճը պու սէօզտէն սօնրա հայվանը գամլըտաղըն-
տան, մէղքիւր իսթիւր հայվան՝ մըղրազ կիպի չարուգ-
լուգլա Եօլ ալմանա պաշաթը:

23

Էօնտէն կիտէն տիկէր արապա հայվանըն սիւրաթը
հարէքթի կէրի տահա զիւտաթ իտի իսէ տէ, օլ Էանատէ
պուլար իւղէրինտէ բէք չօգ արապալար պուլուստուրու-
տան, չօգ տէֆա հարէքթի աղըրալմադտա, վէ պու սա-
նէտէ Պասթիլին ըաքիպ օլուսուր արապա ճիւղի պիւր մէ-
սաֆէ իլէ անը թաաթիպ իտէպիլմէքտէ իտի:

Պուստան գաթիլնաղար Պասթիլին արապաճընա վատ
իտիլմիշ օլան իքի լուի պազլիշէ նալ օլմազ իւղը վէ վու-
րուլան գամլըտա թէսիւրիլլէ ֆիլվաթը հայվան՝ գանատը-
լը գուշար կիպի գաթը մէսաֆէ իթմէքտէ, վէ պու միւտ-
տէթ զարֆընտա Պասթիլին քէնտի քէնտիւն չօլլէ տիմէք-
տէ իտի:

— Վազաա պէնիւմ պիլտիկիմէ կէօրէ Անտրէանըն սալ-
լարը սարը իտի իսէ տէ, պու սալարը սիւրահա պօնաճաղտա

կիւնիւք Եօգ տուր: Էվլէթ, Էվլէթ, ճանըմն սէլամէ-
թի իւղէրինէ Էնմիւ իտէրիւքի, քէնտիսի տիր, Իմտի, Ան-
տրէա արապան կիպի պիւր թալը քէսպ իթմիշ, վէ ֆայթօնա
րաքիպ օլապիլլէնէք պիւր տէրէնէքի պուլմուշ օլուսուր հալ-
տէ, մուլթազա զէնկիւնէլիւր տիր, Պու չէյթան իսէ, պիւր
քէրէք Էլտէ զէնկիւնէլի օլուսուր թաաթիւրտէ, հէր չէյի
Եաթապիլիւր. տիմէք օլուր քի, սէվիլիւ Էֆէնտիւրիւմ մու-
խաթարա իշինտէ պուլուսմադտա տըր:

Պատէհու Պասթիլին, միւլտաղըպանէ պիւր թէֆէքքիւր-
տէն սօնրա, իֆատաթընա չու սուրէթտէ տէվաթ իյ-
լէտի:

— Գօնթ աղ Գէրկաղըն գալպի հէնուզ Եաթէլի օլուսուր
վէ Եալընըզ ումուրը խալրիւնէ իլէ մէյուլ պուլուստուրու
զէման, Անտրէատան ապա գօրգմաթօրուում. չիւնքի օլտէրէ-
նէ ալլազ տըր քի, Արմանը միւտաթէպէնէ թահիթ իտէմէ-
նէնէլիւնէ, վէ իթսէ պիլլէ, Էլիւստէն պիւր չէյի կէլմէնէլիւնէ
Էմիւ իտիւմ. . . Միւրալըմըն օլուսուր արապան կիպի ճէտուր
վէ իկիտ օլուսուրնա տա Էմիւնիւմ, լաքին չու Էանատէ սէվիլիւ
Արմանըմ, օղլում, մէսուտ օլմազ իւղը պուլուստուրու հալ-
տէ, իսթմէմէքի պու ալլազ, կէնն գըղլարը պաշտան չը-
գարան պու խապիս՝ անըն սաաթէթիւնէ մանի օլուսուր: Իմտի
մուլթազա Բարիսի թէրք իթմէլի տիր:

Պասթիլին քէնտիւնէ պու գարաղը վէրտիկի զէման, Էօն-
տէն կիտէն արապա Եօլուստէվաթ իթմէքտէ օլուպ, լաքին
մէրգոււմ՝ վատ իթմիշ օլուսուր իքի առտա լուի ալթուսու
թէսիւրի սանէսիւնտէ, մէղքիւր միւլթէլլէ արապանըն, պա-
րօնէ սըր վիլիւսմըն մուլթազաթէն քիւրալմաշ օլուսուր
քէօլիւն արապա գաթուստուտան իշէրի կիւրտիլիւնէ կէօրէ-
պիլտի:

Պարօնէ, Պօթօն սօգաղընտա թէֆիւրի իտիլմիշ քիւրիւք
պիւր օթէլ քիւրալմաթ իւղը օլմասըլա, ալթարըն մուս-
թաղաւ պիւր հալէ վաղ իթմէք ֆիւրիւնտէ իտի: Հաթթա
պիւր մաճէլլտէ, սահիպիւնի վէֆաթ իթմիշ օլմասը իւղէրինէ